TEATRUL NAȚIONAL
RADU STANCA SIBIU
FONDAT ÎN 1788

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 532
tnrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

Nr. T.C. 1-147 / 22.06.2023

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII ARTISTICE
Nr. 1814/15.06.2023

1. **PĂRȚILE CONTRACTULUI**

Între

TEATRUL NAȚIONAL "RADU STANCA" SIBIU, cu sediul în Sibiu, B-dul Corneliu Coposu nr. 2, cod fiscal 4556190, Cont IBA[redacted]X, reprezentat prin **domnul CONSTANTIN CHIRIAC - dir[redacted]NEFICIARUL,** pe de o parte

Și

TEATRUL DE COMEDIE cu sediul în București, Str. Sf. Dumitru nr. 2, sector 3, E-mail: organizare@comedie.ro, Telefon: 021 312 0926, Cod Unic de Înregistrare: 4221152, Cod IBAN/ Swift R[redacted]Trezorerie Sector 3, reprezentată legal prin **GHEORGHE M[redacted]are PRESTATORUL**, pe de altă parte

2. **OBIECTUL ȘI DURATA CONTRACTULUI**

2.1. PRESTATORUL invitat se obligă să prezinte în cadrul **Festivalului Internațional de Teatru Sibiu 2023– ediția a 30-a** următorul spectacol:

- ***"Visul American"*, regia Iarina Demian în data de 27.06.2023, la Fabrica de Cultură - Construcții SA - UniCredit - Sala Faust orele 21.00.**

2.2. Prezentul contract se încheie pe o perioadă cuprinsă între data semnării sale și până la data stingerii obligațiilor asumate de către părțile semnatare.

3. **OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR**

OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI:

3.1 Va încheia contracte individuale cu personalul artistic si tehnic pentru prestația din cadrul spectacolului menționat, conform Anexa 2 la contract în sumă totală de **13.086 lei brut.**
3.2. Va achita prestatorului suma de **10.500 lei,** reprezentând onorariu spectacol, pe baza facturii fiscale comunicate de acesta.
3.3. Va asigura cazarea pentru personalul PRESTATORULUI în 7 camere single, 7 camere duble**,** în perioada 26.06.2023 - 28.06.2023 conform anexa 1 la prezentul contract.
3.4. Va asigura condițiile necesare îndeplinirii obiectului acestui contract de către PRESTATOR: va pune la dispoziție toate informațiile necesare realizării contractului.
3.5. Va comunica numele PRESTATORULUI în materiale informative sau publicitare referitoare la spectacol.

OBLIGAȚIILE PRESTATORULUI:

3.6. Prestatorul se obligă să respecte data și programul prezentării spectacolului, precum și regulile interne ale Organizatorului.
3.7. Va anunta cu cel putin 5 zile inainte, orice modificare legata de lista de participanți, data sosirii si plecarii personalului artistic si tehnic. În cazul în care nu va anunța modificările solicitate, va achita contravaloarea costurilor pe care BENEFICIARUL le-a contractat.
3.8. Va anexa prezentului contract fișa muzicală cu muzica utilizată în spectacol.
3.9. PRESTATORUL va fi disponibil, după o programare prealabilă, la interviuri pentru conferințe, presă scrisă, online, TV, radio etc. BENEFICIARUL va avea grijă să pună la dispoziția

Uniunea Națională a Barourilor din România - Baroul București
MUNTEANU AURELIAN
Avocat

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 532
tnrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

PRESTATORULUI copii ale materialelor de presă, după încheierea evenimentului, prin transfer, în urma unei cereri exprimate în scris de PRESTATOR.
3.10. PRESTATORUL va fi de acord cu preluarea video şi/sau audio a 15 minute din timpul repetiţiei sau a reprezentaţiei finale, în baza unei programări iniţiale, fără a cere vreo taxă suplimentară. Din fragmentul de 15 minute, delegaţii media se obligă să nu difuzeze mai mult de 3 min. din materialul filmat, iar difuzarea materialului se face strict pentru promovarea evenimentului şi/sau a Festivalului.
3.11.PRESTATORUL va fi de acord ca BENEFICIARUL să fotografieze repetiţia sau reprezentaţia finală printr-un fotograf profesionist acreditat. Fotografiile vor fi folosite strict pentru acţiuni de promovare a evenimentului/ Festivalului şi pentru arhiva proprie.
3.12. Prin prezentul contract, PRESTATORUL cesionează către BENEFICIAR toate drepturile patrimoniale ce decurg din drepturile de autor şi drepturile conexe asupra manifestării sus menţionate, pe perioada desfăşurării acesteia.
3.13. Să asigure supratitrarea în limba engleză a spectacolului prezentat, inclusiv aparatura (laptop, videoproiector) şi operarea supratirării.
3.14. Va suporta cheltuielile de deplasare a personalului artistic şi tehnic şi de transport decor.

4. RĂSPUNDEREA PĂRŢILOR

4.1. Răspunderea pentru obţinerea acordului titularilor drepturilor de autor (autor, compozitor sau orice altă persoană titular al unor drepturi de autor sau drepturi conexe, aşa cum este definit în Legea nr.8/1996) respectiv achitarea acestor drepturi aparţine în totalitate PRESTATORULUI.
4.2. Prestatorul exonerează BENEFICIARUL împotriva tuturor acţiunilor, reclamaţiilor, procedurilor si cererilor unei terţe părţi care pretinde drepturi de autor, de spectacol sau alte drepturi conexe rezultate din prezentarea spectacolului.
4.3. Dacă spectacolul va fi anulat din cauza PRESTATORULUI, atunci acesta va răspunde de toate costurile incluse în onorariu, de costurile de cazare cu titlu de daune materiale aduse FITS, ORGANIZATORUL având dreptul şi la despăgubiri pentru prejudiciul de imagine aduse FITS prin nevalorificarea prestaţiei artistice contractate, excepţie făcând numai forţa majoră care constituie cauză exoneratoare de răspundere. Costurile vor trebui dovedite cu documente justificative.
4.4. Asigurarea personalului PRESTATORULUI, a decorului şi recuzitei sale, precum şi a oricăror alte bunuri folosite în spectacole susţinute în FITS, cade în sarcina PRESTATORULUI.
4.5. De asemenea, cade în sarcina PRESTATORULUI instruirea şi avizarea personalului propriu tehnic, artistic sau logistic, asa cum rezultă din lista ataşată la prezentul contract, privind normele de sănătate şi securitate în muncă, precum şi prevenirea si protecţia împotriva incendiilor, conform precripţiilor legale aplicabile. Personalul tehnic, artistic sau logistic al PRESTATORULUI va participa şi la instruirea efectuată de personalul specializat al ORGANIZATORULUI privind normele de sănătate şi securitate în muncă, precum şi prevenirea si protecţia împotriva incendiilor, conform precriptiilor legale aplicabile, şi consfinţită prin semnarea fişelor de instruire colective puse la dispoziţie de ORGANIZATOR.
4.5 Personalul tehnic, artistic sau logistic al PRESTATORULUI este responsabil de îndeplinirea întocmai a măsurilor ce ţin de sănătate şi securitate în muncă, precum şi prevenirea şi protecţia împotriva incendiilor, aşa cum sunt precizate în fişa tehnică a evenimentului, şi cu respectarea precripţiilor legale aplicabile. Reprezentanţii desemnaţi ai ORGANIZATORULUI acordă asistenţă şi supervizează aceste măsuri.

4.6. Prestatorul va despăgubi Organizatorul pentru stricăciunile survenite în timpul utilizării spaţiului de joc cauzate exclusiv din vina sau neglijenţa personalului Prestatorului;

5. ALTE CLAUZE

5.1. Prezentul contract poate fi modificat numai cu acordul expres al ambelor părţi prin încheierea unui act adiţional.
5.2.Forţa majoră apără de răspundere partea care o invocă în condiţiile legii.

Uniunea Națională a Traducătorilor din România
MUNTEANU AURELIAN
Cabinet de avocat
BAROUL BUCUREȘTI

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 532
tnrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

5.3. Orice neînţelegere se va soluţiona pe cale amiabilă, în caz de litigiu sunt competente instanţele judecătoreşti din municipiul Sibiu.

Prezentul contract s-a încheiat în 2 exemplare, ambele cu putere probatorie egală, câte un exemplar pentru fiecare parte contractantă.

TEATRUL [redacted]
"RADU ST[redacted]
DIRECTO[redacted]
Constantin [redacted]

PRESTATOR ,
[redacted]

DIRECTOR ECONOMIC,
Irina Albu

TEATRUL NAȚIONAL RADU STANCA SIBIU
Vizat pentru control financiar preventiv propriu

Simona-Eugenia LUNGU

ȘEF SECȚIA ROMÂNĂ
Claudia Ma[redacted]

[redacted]

VIZAT JURIDIC
[redacted]

BAROUL BUCUREȘTI